



CHRISTIAN LINDBERG
A COMPOSER'S PORTRAIT II

LINDBERG, CHRISTIAN (b. 1958)

ASA (2006–07) *(Edition Tarradi)* 10'33

for electric violin, trombone, amplified harpsichord
and amplified strings

- [1] Soul at the beach – Metric Garden 3'32
- [2] Elvis in Memoriam 2'10
- [3] Lost Harmony – The World is an Asa-hole 4'49

CHRISTIAN LINDBERG *trombone*

RICHARD TOGNETTI *violin* · NEAL PERES DA COSTA *harpsichord*

AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA

CHRISTIAN LINDBERG *direction*

[4] JOE JACK BINGLEBANDIT (2003–04) *(Edition Tarradi)* 5'29

for solo trombone

CHRISTIAN LINDBERG *trombone*

AKBANK BUNKA (2004) *(Edition Tarradi)* 15'32

for trumpet and orchestra

- [5] I. Akolebank 6'19
- [6] II. Japabunka 5'45
- [7] III. Turkjazz 3'24

OLE EDVARD ANTONSEN *trumpet*

NORDIC CHAMBER ORCHESTRA SUNDSVALL SWEDEN

CHRISTIAN LINDBERG *conductor*

- [8] **GIPSY KINGDOM** (2000) *(Edition Tarradi)* 12'02
 for trombone and string quartet
 CHRISTIAN LINDBERG *trombone*
Members of the AUSTRALIAN CHAMBER ORCHESTRA
 RICHARD TOGNETTI *violin I* • HELENA RATHBONE *violin II*
 CHRISTOPHER MOORE *viola* • TIMO-VEIKKO VALVE *cello*
- OF BLOOD SO RED (AV BLOD SÅ RÖTT)** (2005–07) *(Edition Tarradi)* 27'20
 Concerto for chamber orchestra (Text: August Strindberg)
- [9] Hot Blood (Hett blod) 1'48
 [10] Steaming meat (Rykande kött) 2'13
 [11] Clear water (Friskt vatten) 5'25
 [12] Bad blood (Ont blod) 2'27
 [13] Horn song (Hornens sång) 0'44
 [14] Intermezzo 1'08
 [15] On slabs of white marble (På vita marmorskivor) 1'09
 [16] Sharp weapons (Slipade vapen) 2'18
 [17] Brightest red (Det lyser så rött) 3'21
 [18] Trembling from the cold (I kölden skalv) 3'54
 [19] A plucked-out heart (Ett urtaget hjärta) 2'47
 SWEDISH CHAMBER ORCHESTRA, ÖREBRO
 CHRISTIAN LINDBERG *conductor & recitation*
- [20] **BOMBAY BAY BARRACUDA** (1999) *(Edition Tarradi)* 3'04
 for trombone and tape
 CHRISTIAN LINDBERG *trombone*

TT: 75'35

Music is something completely abstract, and we have no idea where its enormous power comes from: where thoughts and words end, music takes over. Its extraordinary impact on people is also something we can barely grasp – it is an incredible force. If one listens really carefully and gives one's intellect a rest, music is simply there. So composing is in fact letting thought absent itself and giving music room to speak through one's body: you just let it happen... like a big... fat... **walrus!**

That being said, it will come as no surprise that the pieces on this disc aren't written in any particular style whatsoever! I simply listened to what my mind and soul told me, and what I heard inside my head I put down on paper. Any further comments about my music would be pretentious nonsense, but below I have jotted down some thoughts about the present pieces.

***Asa* for electric violin, trombone, amplified harpsichord and amplified strings**

In a world which is beginning to accept the right of different religions to coexist, even in a Christian society one is nowadays allowed to consider one's own religious origins. Just as Australians, for instance, have gradually come to acknowledge the Aboriginal people, their culture and history, so in Scandinavia – where Christian society has often proved as violent as the Viking era once was – we are opening our eyes to a fascinating past. There is a growing interest in the ancient worship of the Æsir of Norse mythology, and even a movement to revive the old religious faith under the name of Ásatrú.

Asa, written for the Australian Chamber Orchestra, is not composed as a tribute to this cult, but rather in support of the validity of the question whether it was really necessary to renounce this religion in favour of Christianity. This is of course a highly controversial question, but one is allowed – at least in a free world – to ask oneself if the believers of the *Asa* cult really showed less affection

for each other than we do in our Christian society.

The first people to belong to the Asa cult were the Vikings, a term which on account of the word-component 'vik' has been suggested to mean 'the ones who had their *Souls At The Beach*'. Their religion was one in which human beings, as well as their gods, were perceived as good and bad in equal measure. There were no infinitely good angels or suchlike, nor any all-powerful deity. The gods, living in Asgard, or the *Metric Garden*, as it became in my own imagination, are basically seen as wild and amoral, with all the weaknesses that human beings display. In Christian society we believe that God and Jesus Christ are exclusively good, and when we create heroes we expect them too to be entirely without faults. As a consequence, when we notice some tiny flaw in a person that we have turned into a hero, we are so disappointed that we destroy him, as if he were the devil himself. *Elvis in Memoriam* is a reflection on this phenomenon, exemplified by a man who in a different society might have lived as long as his Viking counterpart, warrior-poet Egil Skallagrimsson (910–92!). I believe in many ways that we *lose our harmony* by destroying our beloved heroes, whether they are called Michael Jackson, Bill Clinton or Elvis Presley. It would surely be much better if we could take a more pragmatic view of human beings, and forgive them their all-too-human weaknesses.

It is also my absolute conviction that it is no more unreasonable to believe, as did the Norsemen, that the world was created in a big hole (*Ginnungagap*, a great void charged with a mighty, magic force), than to believe that the Christian Paradise exists and that man was expelled from it... hence the title of the last section of my piece, *The World is an Asa-hole*. (Having said all this, I should point out that Jesus Christ, whether he existed or not and with or without human weaknesses, is my own guide to becoming a better human being.)

***Joe Jack Binglebandit* for solo trombone**

This is a virtuosic showpiece for trombone, but also a portrait of the wonderful, boisterous prankster Jonas Bylund, a fine musician who has won prestigious competitions in both Munich and Geneva, as well as solo positions with some of the finest orchestras. Today Jonas is a professor at the Hanover University of Music and Drama in Germany, where he taught the 2006 winner of the Christian Lindberg International Trombone Competition, held in Valencia in Spain. (*Joe Jack Binglebandit* will appear as a set piece during this competition in the future.) Jonas is a dear friend of long-standing, as well as a student and colleague, and I wrote this piece as a present for his 40th birthday.

***Akbank Bunka* for trumpet and orchestra**

It was in September 2003, after taking part in the Austrian première of my double concerto *Behac Munroh*, that Ole Edvard Antonsen asked me if I would write a 15-minute piece for him and the Scottish Chamber Orchestra. We listened to some of his recordings – some wonderfully childish songs written for his son – and I was amazed by the beauty of his sound in these pieces. The opening of my piece could not have been written had I not first heard this.

Afterwards my work on the piece was influenced by one thing after another. In the middle of writing the fast section of the first movement I was contacted by a Turkish orchestra about a concert; while working on the second movement I was planning a Japanese tour for my new orchestra, the Nordic Chamber Orchestra; and as I was starting the third I got a call from Ole saying he was in New York playing oriental jazz. These small incidents had a strange impact on the piece itself, even if I was almost not aware of it at the time. The title is a combination of Turkish and Japanese, *Akbank* being the name of a Turkish bank and *bunka* meaning culture in Japanese. I could tell you a lot more about the different

composition techniques I used and the work's orchestration, form and analysis – and bore you to death. But I will not. Instead I'll end this little note with the hope that you will have as much fun listening to the piece as I had writing it!

***Gipsy Kingdom* for trombone and string quartet**

One fine day I was sitting on my balcony counting the cars going by. I didn't count round cars, or square cars, or even arc-shaped cars, but rather those objects that we usually just call 'cars'. Suddenly it struck me that each car somehow represented a long-lost time in the ether, where they all had been transformed into small, cuddly cushions in every conceivable colour. It was as if every car stood for a key, and I heard within me, with crystal clarity, the chord progression C major – E minor – F sharp major, followed by a second inversion A minor chord with suspended seventh. 'Could this possibly', my subconscious wondered while taking a sip of coffee, 'be the beginnings of a symphony?' 'No, it probably couldn't', I answered. 'Well, what about a string quartet then?' 'No, not that either, I'll have you know!' In fact there was absolutely nothing one could do with this ugly, but strangely catchy string of chords. Precisely this put me on the track of the 'principle of the hand, the foot and the smiling cat', something that I will now discuss further in a humbly metaphorical spirit: The hand has – believe it or not – a lot in common with the cat. The hand caresses; so does a cat! It dances, as does the cat sometimes, even if its dancing is more indirect, as when it is playing with a mouse, for instance. But the greatest common denominator is that the cat also has a hand! Of course it is called 'paw', and not 'hand', but as we modern citizens of the Western world all know: to all intents and purposes a hand is a paw is a hand. If you have followed my reasoning closely, taking the time to consider it in both intellectual and emotional terms, you should be ready for the introduction of the third element in this triumvirate, namely the foot. And this is where it all starts to run

smoothly: It is with your foot that you run – simple but ingenious! Not everyone runs smoothly, of course, which makes this expression quite unfathomable for some. Others yet may wish to paraphrase a Zen *kōan*: ‘What is the speed of one foot running?’ Nevertheless, we have now reached ‘the core of the poodle’, as we Swedes are wont to say. Oh yes – the core! That was precisely the reason why I decided not to expound this highly interesting matter any further. Instead I have decided quite abruptly to leave off all this ratiocination, and to let you, the listener, be swept away on the crests of your own waves of imagination. All that is left for me to say – with a certain sadness – is that as far as a title is concerned, I could not allow myself to pick ‘Kit’s Car-Rental on a Wild Cat Chase’. Nor did ‘The Cat, the Dog and the Staircase’ have the proper ring of solemnity for this occasion. In the end it just had to be the above – in the hope that the music itself will reveal its hidden meaning(s).

OF BLOOD SO RED (Av blod så rött), concerto for chamber orchestra

Towards the end of his life, my father – the artist Arne Lindberg – gave a retrospective show at the Thielska Gallery in Stockholm. It consisted of huge oil paintings: naivistic renderings of motives such as Café Senequier in Saint Tropez, fig trees at La Lquette and landscapes from Saxnäs in the far north of Sweden and from the Lofoten Islands. At the gallery the visitors studied the paintings in silence, absorbing each little detail that my father had worked so hard at for years. It was quite scary to watch all these people staring into every corner of his innermost dreams. The exhibition was a big and important event for my father, and when it was over he felt drained and exposed. A few weeks later the art critic Ulf Linde called to congratulate him on the exhibition, and the two of us exchanged a few words. I remember that Linde talked of the extremely difficult emotional aspects of being an artist. In passing he mentioned a poem by August Strindberg,

and quoted the last strophe of it: 'In the window of the bookshop...' I didn't think more about it for a while, but a few years later, as I was reading Strindberg's collected works, I chanced upon the poem. Like a razor it cut straight into my heart, mainly because of the striking way it describes the exposed nature of any work of art. The phrase 'bright with crimson blood' gave a direct impulse to my musical side. The poem became the basis for a work which the Swedish Chamber Orchestra commissioned from me in 2003, after we had premièred my flute concerto *The World of Montuagretta*. To say more about the piece would be unnecessary – the music must speak for itself!

***Bombay Bay Barracuda* for trombone and tape**

Finally, the last piece on this CD is intended as something of an encore. It was initiated by the radio producer Henrik Björlin. I had been asked to conclude the millennium celebration arranged by Sveriges Television, the Swedish public service broadcaster, and Henrik had just heard my piece *Mandrake in the Corner*. He suggested that Sveriges Television should commission a three-minute-long piece from me to perform at 23:57 on 31st December 1999. The task felt incredibly big and serious – so much so that it reminded me of the Oscar Wilde quote 'Life is much too important a thing ever to talk seriously about it', and I simply decided NOT to do something ceremonial, or serious, or majestic... Instead I came up with this surrealistic piece for trombone and tape called *Bombay Bay Barracuda*, and for the performance I dressed up in something which made me look like Ali G – which I expect will have been quite a surprise to some people. And on this CD I have deliberately placed it after my most 'serious' piece ever, *OF BLOOD SO RED*, just as a tribute to Oscar Wilde!!

© *Christian Lindberg* 2008

‘If enthusiasm is contagious, **Christian Lindberg** is an epidemic waiting to happen... he’s a potent antidote to the stuffiness that still passes for seriousness at many a concert.’

Anyone who has experienced Christian Lindberg in performance will agree with this description, given in the *Star Tribune* in Minneapolis. He has almost single-handedly established the trombone as a solo instrument and was the first Swedish instrumentalist to perform with the Berlin Philharmonic and the Chicago Symphony Orchestra. In 2000 an international poll dubbed Lindberg one of the five greatest brass players of the 20th century together with Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain and Maurice André. The internet site ‘El Poder de la Palabra’ counts him as one of the finest interpreters of classical music of all time, alongside Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislav Rostropovich, David Oistrakh and James Galway. He has also given name to the Christian Lindberg International Trombone Competition in Valencia, Spain. Lindberg holds the honorary title ‘Prince Consort Professor of Trombone’ at the Royal College of Music, London, and was awarded the prestigious medal ‘Litteris et Artibus’ by the King of Sweden in 2005.

Christian Lindberg’s artistry and virtuosity have inspired some of the greatest names in contemporary music to compose major works for him, and he is the dedicatee of more than 80 trombone concertos, by composers such as Berio, Xenakis, Takemitsu and Turnage. Christian Lindberg has given more than 200 premières.

In addition Christian Lindberg has recently embarked on two further careers to which he is devoting an increasing amount of time. Making his début as a conductor in 2000, he was immediately invited to take on the chief conductorship of the Nordic Chamber Orchestra and the Swedish Wind Ensemble, both of which recently prolonged his tenure. As a guest conductor he has conducted orchestras

such as the Helsinki Philharmonic Orchestra, Iceland Symphony Orchestra, Jena Philharmonic Orchestra, São Paulo Symphony Orchestra, Maggio Musicale Fiorentino Orchestra, Prague Symphony Orchestra and the Danish National Symphony Orchestra.

Active as a composer since 1996, Lindberg has received commissions to write for such ensembles as the Chicago Symphony Orchestra, the Australian Chamber Orchestra, the Swedish Radio Choir, Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi and the Swedish Chamber Orchestra.

Even with this incredible working pace Christian Lindberg still finds the time for his family of four talented youngsters and his wife Julianna on their peninsula in the Stockholm archipelago.

For information about the Australian Chamber Orchestra and Richard Tognetti, please visit www.aco.com.au

RICHARD TOGNETTI ARTISTIC DIRECTOR
Australian Chamber Orchestra



For information about the Nordic Chamber Orchestra, please visit www.nko.nu



For information about the Swedish Chamber Orchestra, please visit www.svenskakammarorkestern.se



For information about Ole Edvard Antonsen, please visit www.oleedvardantonsen.com

Musik ist etwas gänzlich Abstraktes, und wir wissen nicht, woher ihre gewaltigen Kräfte rühren: Wenn Gedanken und Worte nicht mehr hinreichen, tritt die Musik auf den Plan. Auch ihr außerordentlicher Einfluß auf die Menschen ist etwas, das wir kaum verstehen können – sie hat eine unglaubliche Macht. Hört man wirklich aufmerksam hin und gönnt dem Intellekt eine Pause, dann ist Musik einfach da. Komponieren bedeutet daher recht eigentlich, das Denken sein zu lassen und der Musik Raum zu gewähren, durch den eigenen Körper zu sprechen: Man läßt es einfach geschehen ... wie ein großes ... fettes ... **Walroß!**

Dies vorangeschickt, wird es Sie kaum überraschen, daß die Stücke auf dieser CD keinem wie auch immer definierten Stil verhaftet sind. Ich habe einfach dem gelauscht, was mir Herz und Hirn erzählt haben, und es dann zu Papier gebracht. Jede weitere Erklärung meiner Musik wäre präntiöser Unsinn – wenngleich ich im folgenden einige Gedanken über die hier eingespielten Stücke notiert habe.

Asa für elektrische Violine, Posaune, verstärktes Cembalo und verstärkte Streicher

In einer Welt, die allmählich die Koexistenz unterschiedlicher Religionen akzeptieren lernt, ja, selbst in einer christlichen Gesellschaft ist es heutzutage gestattet, über die eigenen religiösen Wurzeln nachzudenken. Ähnlich wie die Australier die Aborigines mit ihrer Kultur und Geschichte nach und nach anerkannten, beginnen wir auch in Skandinavien – wo in Sachen Gewalttätigkeit zwischen Christentum und Wikingern oft kein großer Unterschied war – eine faszinierende Vergangenheit zu entdecken. Es gibt ein zunehmendes Interesse an der Verehrung des Gottes Æsir aus der altnordischen Mythologie und sogar eine Bewegung zur Neubelebung der alten Ásatrú-Religion.

Asa – komponiert für das Australian Orchestra – wurde nicht als Hommage an

diesen Kult komponiert, sondern eher, um die Frage zu erhärten, ob die Aufgabe dieser Religion zugunsten des Christentums tatsächlich eine Notwendigkeit war. Dies ist natürlich eine sehr umstrittene Frage, doch mag es – zumindest in einer freien Welt – gestattet sein, darüber nachzudenken, ob die Anhänger des Asa-Kults tatsächlich weniger Nächstenliebe an den Tag legten, als wir es in unserer christlichen Gesellschaft tun.

Die frühesten Anhänger des Asa-Kults waren die Wikinger, die aufgrund des Wortes „vik“ als jene gelten, „die ihre ‚Seelen am Strand‘ hatten“. In ihrer Religion waren Menschen und Götter gleichermaßen gut und böse. Es gab weder unendlich gute Engel noch eine allmächtige Gottheit. Die Götter, die in Asgard – oder, wie ich mir vorstellte, dem *Metrischen Garten* – leben, gelten als prinzipiell wilde und amoralische Wesen, die alle Schwächen der Menschen teilen. In christlichen Gesellschaften glauben wir, daß Gott und Jesus Christus ausschließlich gut sind, und wenn wir Helden verehren, dann sollen sie gänzlich ohne Fehler sein. Infolgedessen reicht ein winziger Makel an einer zum Helden verklärten Person aus, uns so zu enttäuschen, daß wir sie zerstören, als ob es sich um den Teufel höchstselbst handele. *Elvis in Memoriam* ist eine Reflektion über dieses Phänomen, dargestellt an einem Mann, der in einer anderen Gesellschaft so lange gelebt haben könnte wie sein Wikinger-Pendant, der Krieger und Dichter Egil Skallagrimsson (910-992!).

Ich glaube aus mehreren Gründen, daß wir unsere Harmonie verlieren, wenn wir unsere geliebten Helden zertrümmern – seien es nun Michael Jackson, Bill Clinton oder Elvis Presley. Es wäre sicherlich viel besser, wenn wir uns eines pragmatischeren Menschenverständnisses befleißigten und allzumenschliche Schwächen vergeben könnten. Darüber hinaus bin ich fest davon überzeugt, daß es nicht unvernünftiger ist, wie die Nordländer zu glauben, die Welt sei in einem großen Loch geschaffen worden (*Ginnungagap*, eine gewaltige Leere, durch-

drungen von einer mächtigen magischen Kraft), als anzunehmen, daß das christliche Paradies existiere und der Mensch aus ihm vertrieben wurde ... Daher der Titel des Schlußteils meiner Komposition: *Die Welt ist ein Asa-Loch*. (Anzumerken wäre spätestens jetzt, daß Jesus Christus – gleich ob er gelebt hat oder nicht und ob er menschliche Schwächen hatte oder nicht – mein Wegweiser auf dem Weg zu einem besseren Menschen ist.)

***Joe Jack Binglebandit* für Posaune solo**

Dies ist ein virtuosos Bravourstück für Posaune und zugleich ein Portrait des wunderbaren, turbulenten Unikums Jonas Bylund – ein exzellenter Musiker, der renommierte Wettbewerbe in München und Genf gewonnen hat und Solo-Posaunist in bedeutenden Orchestern war. Heute ist Jonas Professor an der Hochschule für Musik und Theater in Hannover, wo er den Gewinner des Internationalen Christian Lindberg-Posaunenwettbewerbs 2006 (Valencia/Spanien) unterrichtete. (*Joe Jack Binglebandit* wird künftig Pflichtstück bei diesem Wettbewerb sein.) Jonas ist mir seit vielen Jahren sowohl als Student wie als Kollege ein lieber Freund, und ich komponierte dieses Stück als ein Geschenk zu seinem 40. Geburtstag.

***Akbank Bunka* für Trompete und Orchester**

Nachdem Ole Edvard Antonsen im September 2003 an der österreichischen Erstaufführung meines Doppelkonzerts *Behac Munroh* mitgewirkt hatte, fragte er mich, ob ich ein 15minütiges Stück für ihn und das Scottish Chamber Orchestra schreiben könne. Wir hörten einige seiner Aufnahmen – wunderschöne Kinderlieder für seinen Sohn –, und ich war erstaunt von der Schönheit seines Klangs in diesen Stücken. Der Anfang meiner Komposition hätte ohne diese Eindrücke nicht geschrieben werden können. Danach wurde ich bei der Arbeit von mehreren aufeinander folgenden Dingen beeinflusst. Als ich mich in der Mitte des schnellen

Teils des ersten Satzes befand, wurde ich von einem türkischen Orchester wegen eines Konzerts kontaktiert; bei der Arbeit am zweiten Satz plante ich eine Japan-Tournee für mein neues Orchester, das Nordic Chamber Orchestra; und als ich mit dem dritten anfang, erhielt ich einen Anruf von Ole, der in New York orientalischen Jazz spielte. Diese kleinen Begebenheiten hatten große Auswirkungen auf das Stück, selbst wenn mir das damals so gut wie gar nicht bewußt war ...

Der Titel kombiniert Türkisches mit Japanischem: *Akbank* ist der Name einer türkischen Bank, und *bunka* ist Japanisch für Kultur. Ich könnte Ihnen noch eine ganze Menge über die von mir verwendeten verwendeten Kompositionstechniken, die Instrumentierung, Form und Analyse erzählen ... und Sie zu Tode langweilen. Das werde ich nicht. Stattdessen beende ich diesen kleinen Einführungstext in der Hoffnung, daß Sie soviel Spaß beim Hören haben, wie ich ihn beim Komponieren hatte!

Gipsy Kingdom (Königreich der Zigeuner) für Posaune und Streichquartett

Eines schönen Tages saß ich auf meinem Balkon und zählte die vorbeifahrenden Autos. Ich zählte weder runde Autos noch eckige Autos oder gar bogenförmige Autos, sondern vielmehr jene Objekte, die wir üblicherweise schlicht „Autos“ nennen. Plötzlich kam mir der Gedanke, daß jedes Auto eine längst vergangene Zeit im Äther repräsentierte, wo sie alle in kleine Kuschelkissen in jeder nur erdenklichen Farbe verwandelt worden waren. Es war, als ob jedes Auto eine Tonart darstellte, und ich hörte in meinem Inneren mit kristallener Klarheit die Akkordfolge C-Dur – e-moll – Fis-Dur, gefolgt von einem a-moll-Quartsextakkord mit Septimvorhalt. „Ist dies etwa“, fragte sich mein Unterbewußtsein, während es einen Schluck Kaffee nahm, „der Anfang einer Symphonie?“ „Nein, wohl eher nicht“, gab ich zur Antwort. „Nun, wie wär’s dann mit einem Streichquartett?“ „Nein, auch das nicht – ich werd’s dich wissen lassen!“ In der Tat gab es absolut

nichts, was man mit dieser häßlichen, aber seltsam einprägsamen Akkordkette hätte anfangen können. Genau dies brachte mich auf das „Prinzip der Hand, des Fußes und der lächelnden Katze“ – etwas, das ich nun in bescheiden metaphorischer Weise ausführen will: Hand und Katze haben – ob Sie es glauben oder nicht – viele Gemeinsamkeiten. Die Hand streichelt – die Katze auch! Die Hand tanzt, wie dies auch die Katze bisweilen tut, wenngleich ihr Tanz nicht so direkt ist wie beispielsweise dann, wenn sie mit einer Maus spielt. Doch die größte Gemeinsamkeit ist, daß auch die Katze eine Hand hat! Natürlich nennt man sie „Pfote“ und nicht „Hand“, doch wie wir modernen Bewohner der westlichen Welt alle wissen, gilt hier wie überall: Eine Hand ist eine Pfote ist eine Hand. Wenn Sie meinen Darlegungen aufmerksam gefolgt sind und sich die Zeit genommen haben, sie sowohl in intellektueller wie in emotionaler Hinsicht abzuwägen, sollten Sie nunmehr bereit sein für die Einführung des dritten Elements dieses Triumvirats – nämlich des Fußes. Und jetzt läuft alles wie geschmiert: Sie laufen mit dem Fuß – simpel, aber genial! Nicht jeder läuft wie geschmiert, das liegt auf der Hand, so daß diese Formulierung manchen etwas unergründlich scheinen mag. Andere aber möchten vielleicht einen Zen-Koan paraphrasieren: „Wie schnell läuft ein einzelner Fuß?“ Nichtsdestotrotz: Hier haben wir des „Pudels Kern“ erreicht, wie die Schweden zu sagen pflegen. Ach ja – der Kern! Das genau war der Grund, warum ich mich entschlossen habe, diese hochinteressante Angelegenheit nicht weiterzuentwickeln. Stattdessen habe ich mich ziemlich abrupt dafür entschieden, diesen ganzen Gedankengang zu beenden und Sie, verehrte Hörerinnen und Hörer, den Wogen Ihrer eigenen Vorstellung zu überlassen. Was mir noch zu sagen bleibt, sage ich mit einer gewissen Traurigkeit: Bei der Wahl des Titels wollte ich mir „Kits Autovermietung auf wilder Katzenjagd“ nicht durchgehen lassen. Auch einem Titel wie „Die Katze, der Hund und die Treppe“ fehlte jene Feierlichkeit, die dem Anlaß entsprochen hätte. Letzten Endes lief alles auf den

bereits erwähnten Titel hinaus – wobei ich hoffe, die Musik selber möge ihre verborgenen Bedeutungen enthüllen.

OF BLOOD SO RED (Av blod så rött), Konzert für Kammerorchester

Gegen Ende seines Lebens hatte mein Vater, der Maler Arne Lindberg, eine Retrospektivausstellung in der Thielska-Galerie in Stockholm. Sie bestand aus großformatigen Ölgemälden: Naive Malerei mit Motiven wie dem Café Senequier in Saint Tropez, Feigenbäumen in La Liqueur sowie Landschaften bei Saxnäs im hohen Norden Schwedens und auf den Lofoten. In der Galerie studierten die stillen Besucher seine Gemälde und beschäftigten sich mit jedem noch so winzigen Detail, an dem mein Vater jahrelang hart gearbeitet hatte. Es war ziemlich furchterregend zu sehen, wie diese Menschen in jeden Winkel seiner verborgenen Träume starrten. Die Ausstellung war ein großes und wichtiges Ereignis für meinen Vater, und als sie vorbei war, fühlte er sich entblößt und ausgelaugt. Wenige Wochen später rief der Kunstkritiker Ulf Linde an, um ihm zur Ausstellung zu gratulieren, und wir beide wechselten ein paar Worte. Ich erinnere mich daran, daß Linde von den äußerst schwierigen emotionalen Aspekten des Künstlerdaseins sprach. Nebenbei zitierte er die letzte Strophe aus einem Gedicht von August Strindberg: „In der Auslage der Buchhandlung ...“ Ich dachte nicht weiter darüber nach, doch einige Jahre später, als ich Strindbergs Gesammelte Werke las, stieß ich zufällig auf das Gedicht. Es schnitt mir wie eine Rasierklinge ins Herz, vor allem wegen der eindringlichen Art und Weise, wie es das schutzlose Wesen jedes Kunstwerks beschreibt. Die Wendung „von blutrotem Glanz“ war ein direkter Impuls für meine musikalische Ader. Das Gedicht wurde Ausgangspunkt für ein Werk, das das Schwedische Kammerorchester bei mir 2003 in Auftrag gab, nachdem wir mein Flötenkonzert *The World of Montuagretta* uraufgeführt hatten. Müßig, mehr über das Stück zu sagen – die Musik soll für sich selbst sprechen!

***Bombay Bay Barracuda* für Posaune und Tonband**

Das letzte Stück auf dieser CD schließlich ist als eine Art Zugabe gedacht. Es wurde von dem Rundfunkproduzenten Henrik Björlin angeregt. Man hatte mich gebeten, die von Sveriges Television (dem öffentlichen Rundfunksender in Schweden) ausgerichtete Jahrtausendfeier zu beenden, und Henrik hatte gerade meine Komposition *Mandrake in the Corner* gehört. Er schlug Sveriges Television vor, bei mir ein dreiminütiges Werk in Auftrag zu geben, daß ich am 31. Dezember 1999 um 23:57 Uhr aufführen sollte. Diese Aufgabe war unglaublich wichtig und ernst – so sehr, daß sie mich an einen Aphorismus von Oscar Wilde erinnerte: „Das Leben ist viel zu wichtig, um ernsthaft darüber zu reden.“ Und so entschied ich mich einfach dagegen, etwas Feierliches oder Ernstes oder Majestätisches zu komponieren ... Stattdessen schrieb ich dieses surrealistische Stück für Posaune und Tonband mit dem Titel *Bombay Bay Barracuda*. Bei der Aufführung trug ich etwas, das mich wie Ali G aussehen ließ – was, so nehme ich an, für etliche Leute eine ziemliche Überraschung war. Auf dieser CD habe ich es freiwillig hinter mein „ernsthaftestes“ Stück überhaupt – *OF BLOOD SO RED* – gestellt: ein Tribut an Oscar Wilde!

© **Christian Lindberg** 2008

„Wenn Enthusiasmus ansteckend ist, dann ist **Christian Lindberg** eine Epidemie vor dem Ausbruch ... Er ist ein hochwirksames Gegenmittel gegen die Langlei- weile, die bei so manchem Konzert immer noch als Seriosität durchgeht.“

Wer Christian Lindberg live erlebt hat, wird dieser Beschreibung der *Star Tribune* (Minneapolis) beipflichten. Fast im Alleingang hat er die Posaune als Solo- instrument etabliert; er war der erste schwedische Instrumentalist überhaupt, der mit den Berliner Philharmonikern und dem Chicago Symphony Orchestra aufge-

treten ist. Im Jahr 2000 wurde Lindberg bei einer internationalen Umfrage neben Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain und Maurice André zu einem der fünf größten Blechbläser des 20. Jahrhunderts gewählt. Die Website *El Poder de la Palabra* zählte ihn zu den besten Interpreten klassischer Musik aller Zeiten – neben Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislaw Rostropowitsch, David Oistrach und James Galway. Außerdem wurde nach ihm der Internationale Christian Lindberg Posaunenwettbewerb im spanischen Valencia benannt. Lindberg trägt den Ehrentitel eines „Prince Consort Professor of Trombone“ am Londoner Royal College of Music und wurde 2005 vom schwedischen König mit der renommierten „Litteris et Artibus“-Medaille ausgezeichnet.

Mit seinem Künstlertum und seiner Virtuosität hat Christian Lindberg einige der bedeutendsten zeitgenössischen Komponisten zu großen Werken inspiriert. Mehr als 80 Posaunenkonzerte – u.a. von Berio, Xenakis, Takemitsu und Turnage – wurden ihm gewidmet; mehr als 200 Werke hat er uraufgeführt.

Darüber hinaus hat Christian Lindberg neuerdings zwei weitere Karrieren eingeschlagen, denen er zusehends mehr Zeit widmet. Nach seinem Dirigierdebüt im Jahr 2000 wurde er sogleich eingeladen, Chefdirigent des Nordic Chamber Orchestra und des Swedish Wind Ensemble zu werden; beide Klangkörper haben vor kurzem seine Amtszeit verlängert. Als Gastdirigent hat er Orchester wie das Helsinki Philharmonic Orchestra, das Iceland Symphony Orchestra, die Jenaer Philharmonie, das São Paulo Symphony Orchestra, das Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, die Prager Symphoniker und das Dänische Nationalorchester geleitet.

Als Komponist ist Lindberg seit 1996 aktiv; er hat Kompositionsaufträge von Ensembles wie dem Chicago Symphony Orchestra, dem Australian Chamber Orchestra, dem Schwedischen Rundfunkchor, dem Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi und dem Schwedischen Kammerorchester erhalten.

Trotz dieses unglaublichen Arbeitspensums findet Christian Lindberg noch Zeit für seine Familie – vier talentierte Jugendliche und seine Frau Julianna –, mit der er auf einer Halbinsel im Stockholmer Archipel lebt.

Weitere Informationen über das Australian Chamber Orchestra und Richard Tognetti finden Sie auf www.aco.com.au

Weitere Informationen über das Nordic Chamber Orchestra finden Sie auf www.nko.nu

Weitere Informationen über das Schwedische Kammerorchester finden Sie auf www.svenskakammarorkestern.se

Weitere Informationen über Ole Edvard Antonsen finden Sie auf www.oleedvardantonsen.com

La musique est quelque chose de complètement abstrait et nous n'avons aucune idée d'où elle tire son énorme puissance : la musique prend la relève là où cessent les idées et les mots. Son impact extraordinaire sur les gens est également quelque chose que l'on peut à peine saisir. C'est une force incroyable. Si l'on écoute vraiment attentivement et que l'on donne congé à son intellect, la musique est simplement là. En fait, composer, c'est laisser la pensée s'absenter et donner à la musique l'espace pour parler à travers le corps : vous n'avez qu'à la laisser se réaliser... comme un... gros... **hippopotame!!!**

Ceci étant dit, vous ne serez donc pas étonnés d'apprendre que les pièces réunies sur cet enregistrement n'ont pas été composées dans un style particulier ! Je n'écoute que ce que mon esprit et mon âme me disent et je couche sur le papier ce que j'entends dans ma tête. Tout commentaire supplémentaire sur ma musique ne serait qu'élucubration prétentieuse... mais vous trouverez plus bas quelques réflexions sur les pièces réunies ici que j'ai jetées sur le papier.

Asa pour violon électrique, trombone, clavier et cordes amplifiées

Dans un monde qui commence à accepter le droit à la coexistence des différentes religions, on a le droit de nos jours, même dans une société chrétienne, de réfléchir sur ses propres origines religieuses. C'est ainsi que les Australiens se sont progressivement mis à reconnaître les Aborigènes, leur culture et leur histoire. En Scandinavie, où la société chrétienne s'est souvent avérée tout aussi violente que l'époque des Vikings, nous nous ouvrons les yeux sur un passé fascinant. On assiste à un intérêt grandissant pour le culte ancien des Ases de la mythologie scandinave et il existe même un mouvement pour réanimer les anciennes religions sous le nom d'Ásatrú.

Asa, composé pour l'Australian Chamber Orchestra n'a pas été écrit en tant qu'hommage à ce culte mais plutôt comme un soutien à la validité de la question : était-il vraiment nécessaire de renoncer à cette religion pour se convertir au chris-

tianisme. Bien sûr, c'est une question grandement controversée mais il est permis – du moins, dans le monde libre – de se demander si les fidèles du culte des Ases manifestaient moins d'affection les uns envers les autres que nous dans notre société chrétienne.

Les premiers peuples qui appartenaient au culte des Ases ont été les Vikings, un terme dont on a pensé, en raison du mot « vik », qu'il signifiait « ceux qui ont leur âme sur la plage ». Dans cette religion, les êtres humains ainsi que leurs dieux, y étaient perçus comme tout aussi bons que méchants. Il n'y avait pas plus d'anges ou de divinités de ce genre qui étaient infiniment bons que de divinités omniscientes. Les dieux, qui vivaient à Ásgard, ou le *Jardin métrique* comme je l'ai appelé dans mon imagination, sont fondamentalement considérés violents et amoraux, et manifestent toutes les faiblesses des humains. Dans la société chrétienne, nous croyons que Dieu et Jésus Christ sont exclusivement bons et lorsque nous créons des héros, nous nous attendons à ce qu'eux aussi soient sans faute. La conséquence est que lorsque nous détectons la moindre imperfection chez une personne que nous considérons comme un héros, nous sommes tellement déçus que nous le détruisons, comme s'il était le diable incarné. *Elvis in Memoriam* est une réflexion sur ce phénomène, illustré par un homme qui, dans une autre société aurait pu vivre aussi longtemps que son équivalent viking, le poète-guerrier Egil Skallagrímsson (910-992 !). Je suis fermement convaincu que l'on perd son harmonie en détruisant nos héros vénérés, que ceux-ci s'appellent Michael Jackson, Bill Clinton ou Elvis Presley. Il serait sûrement préférable de pratiquer une approche plus pragmatique face aux êtres humains et de pardonner leurs faiblesses humaines, trop humaines.

Je suis absolument convaincu qu'il n'est pas déraisonnable de croire, comme le faisaient les Scandinaves, que le monde a été créé dans un immense trou (*Ginnungagap*, un immense néant chargé d'une force considérable et magique) plutôt

que de croire en un paradis chrétien d'où l'homme a été chassé... d'où le titre de la dernière partie de ma pièce, *The World is an Asa-hole*. Cela dit, j'aimerais souligner que Jésus Christ, qu'il ait existé ou non, avec ou sans faiblesses humaines, est mon propre guide dans mon cheminement pour devenir une meilleure personne.

Joe Jack Binglebandit pour trombone seul

Pièce de bravoure virtuose pour trombone, cette œuvre est également un portrait du merveilleux et turbulent blagueur, Jonas Bylund, un superbe musicien qui remporta des compétitions prestigieuses à Munich et à Genève et qui s'est mérité des postes de premier pupitre dans certains des meilleurs orchestres. Jonas est aujourd'hui professeur à l'Université de musique et d'art dramatique de Hanovre en Allemagne où il enseigne au gagnant de la Compétition internationale de trombone de Valencia en Espagne en 2006. *Joe Jack Binglebandit* fera à l'avenir partie des pièces obligatoires de cette compétition. Jonas est un vieil ami qui m'est très cher, ainsi qu'un étudiant et un collègue, et j'ai écrit cette pièce à l'occasion de son quarantième anniversaire.

Akbank Bunka pour trompette et orchestre

C'était en septembre 2003, après avoir participé à la création autrichienne de mon concerto *Behac Munroh* pour deux instruments, qu'Ole Edvard Antonsen me demanda si je voulais écrire une pièce de quinze minutes à son intention et pour le Scottish Chamber Orchestra. Nous avons écouté quelques-uns de ses enregistrements – quelques merveilleuses chansons pour enfants écrites pour son fils – et je fus étonné par la beauté de sa sonorité. Le début de ma pièce n'aurait pas été ainsi écrit si je n'avais d'abord entendu cela. Par la suite, des événements successifs influencèrent mon travail sur l'œuvre : au milieu de la composition de la section rapide du premier mouvement, un orchestre turc me contacta pour me proposer un concert ; alors que je travaillais sur le second mouvement, je préparais une tournée au Japon

avec mon nouvel orchestre, l'Orchestre de chambre nordique ; et alors que je commençai le troisième mouvement, je reçus un appel d'Ole me disant qu'il était à New York pour y jouer du jazz oriental. Ces petits événements eurent un impact étrange sur la pièce, même si je n'en étais pas à ce moment vraiment conscient...

Le titre est une combinaison de turc et de japonais, *Akbank* étant le nom d'une banque turque et *bunka* signifiant culture en japonais. Je pourrais vous dire bien des choses sur les diverses techniques de composition utilisées dans l'orchestration, la forme et l'analyse de l'œuvre... mais je vous ennuierais à mort... Non ! Je conclurai plutôt cette petite note explicative avec l'espoir que vous aurez autant de plaisir à écouter la pièce que j'ai eu à l'écrire!

***Gipsy Kingdom* pour trombone et quatuor à cordes**

Par une belle journée, j'étais assis sur mon balcon à compter les voitures qui passaient. Je ne comptais pas les voitures rondes, ou carrées, ou même celles en arche, mais plutôt ces objets que l'on appelle habituellement « voitures ». Soudain, je fus frappé par le fait que chaque voiture représentait en quelque sorte un temps perdu depuis longtemps dans l'éther, où elles avaient toutes été transformées en coussins confortables de toutes les couleurs. C'était comme si chaque voiture représentait une tonalité et j'ai entendu en moi, avec une clarté cristalline, la succession d'accords do majeur, mi mineur, fa dièse majeur suivi de l'accord de la mineur au second reversement avec une septième ajoutée. Mon inconscient s'interrogea alors que je prenais une gorgée de café : « Cela pourrait-il être le début d'une symphonie ? » « Non, répondis-je, ce n'est probablement pas le cas. » « Bon. D'un quatuor à cordes alors ? » « Non, ça non plus. Je te tiendrai au courant. » En fait, il n'y avait absolument rien à faire avec cette laide mais curieusement accrocheuse série d'accords. Cela me mis précisément sur la piste du « principe de la main, du pied et du chat souriant », quelque chose que je vais maintenant aborder dans un modeste esprit métaphorique :

croyez-le ou non, mais la main partage plusieurs traits avec le chat. La main caresse. Le chat aussi ! Elle danse, tout comme le chat parfois, même si sa danse est davantage indirecte, comme lorsque celui-ci joue avec une souris par exemple. Mais le plus grand dénominateur commun est que le chat possède aussi une main ! Bien sûr, elle s'appelle « patte » et non pas « main » mais comme tout les citoyens de l'Occident le savent : à toute fin pratique, une main est une patte est une main. Si vous avez soigneusement suivi mon raisonnement jusqu'ici, en prenant le temps de le considérer tant du point de vue intellectuel qu'émotionnel, vous êtes maintenant prêt pour l'introduction du troisième élément du triumvirat, c'est-à-dire le pied. Et c'est ici que les choses se mettent en marche avec souplesse : c'est avec votre pied que vous courrez – simple mais ingénieux ! Ce n'est pas tout le monde qui court avec souplesse ce qui rend cette expression insondable pour certains. D'autres encore souhaiteront paraphraser un *kōan* zen : « Quel est la vitesse du pied qui court ? » Néanmoins, nous avons maintenant atteint « le noyau du barbet » comme les Suédois ont coutume de dire. Oh oui – le noyau ! C'est précisément pour cette raison que j'ai décidé de ne pas développer davantage ce fascinant sujet. J'ai choisi plutôt de laisser abruptement toutes ces ratiocinations et de vous laisser, vous, l'auditeur, être emporté sur les crêtes des vagues de votre propre imagination. Tout ce qu'il me reste à dire – avec une certaine tristesse – est qu'en ce qui concerne le titre, je ne me serais pas permis de choisir « La location de voiture de Kit dans la folle poursuite d'un chat ». Pas plus que « Le chat, le chien et l'escalier » ne semble ici suffisamment solennel. Finalement, cela ne pouvait être que le titre mentionné plus haut, dans l'espoir que la musique révélera son sens profond d'elle-même.

OF BLOOD SO RED (Av blod så rött), concerto pour orchestre de chambre

Vers la fin de sa vie, mon père – le peintre Arne Lindberg – fit une exposition rétrospective à la Galerie Thielska à Stockholm. On y vit d'énormes peintures à

l'huile : des interprétations naïves de thèmes comme le Café Sénéquier à Saint-Tropez, des figuiers à La Liquette et des paysages de Saxnäs, tout au nord de la Suède et des Îles Lofoten. À la galerie, les visiteurs examinaient les peintures en silence, absorbant chaque détail sur lequel mon père avait travaillé si fort au cours de toutes ces années. De voir toutes ces personnes examiner de près chaque recoin de ses rêves les plus profonds avait quelque chose d'effrayant. L'exposition constituait un événement important pour mon père et une fois qu'elle fut terminée, il se sentit épuisé et dénudé. Quelques semaines plus tard, le critique Ulf Linde l'appela pour le féliciter pour l'exposition et les deux échangèrent quelques mots. Je me souviens que Linde parlait des aspects émotionnels extrêmement difficiles de la condition d'artiste. Il mentionna en passant un poème d'August Strindberg et cita sa dernière strophe : « Dans la vitrine de la librairie... » Je n'y pensais pas pendant un certain temps mais quelques années plus tard, alors que je lisais les œuvres complètes de Strindberg, je tombai sur ce poème. Tel un couteau, celui-ci se rendit directement à mon cœur surtout en raison de la manière frappante avec laquelle il décrit la nature dénudée de l'œuvre d'art. La phrase « clair d'un sang cramoisi » stimula directement mon côté musicien. Le poème devint la base et l'inspiration d'une œuvre que me commanda l'Orchestre de chambre de Suède en 2003 après avoir créé mon concerto pour flûte, *The World of Montuagretta*. Il est inutile de dire davantage de la pièce : la musique doit parler d'elle-même.

***Bombay Bay Barracuda* pour trombone et bande**

Finalement, la dernière composition de cet album a quelque chose d'une pièce de rappel. Le producteur de radio, Henrik Björlin, en est l'instigateur. On m'a demandé de conclure les célébrations autour du changement de millénaire organisées par Sveriges Television, la station de télévision des services publics de Suède, et Henrik venait d'entendre ma pièce, *Mandrake in the Corner*. Il suggéra que la

Sveriges Television me commande une pièce de trois minutes que je jouerais à 23h57, le 31 décembre 1999. La tâche me semblait incroyablement ardue et sérieuse. Tellement qu'elle me rappelait cette phrase d'Oscar Wilde : « La vie est une chose bien trop important pour qu'on en parle sérieusement » et j'ai simplement décidé de ne PAS faire quelque chose de cérémoniel, de sérieux ou de majestueux... Je suis plutôt arrivé à cette pièce surréaliste pour trombone et bande appelée *Bombay Bay Barracuda* et pour sa création, j'ai porté quelque chose qui me fit ressembler à Ali G (le personnage imaginaire incarné par le comique britannique Sacha Baron Cohen) ce qui, j'espère, fut une surprise pour certains. C'est ainsi que sur cet album, je l'ai délibérément placée après ma pièce la plus sérieuse, *OF BLOOD SO RED*. Une sorte d'hommage à Oscar Wilde !

© *Christian Lindberg* 2008

« Si l'enthousiasme est contagieux, alors **Christian Lindberg** est une épidémie sur le point de se produire... il est un antidote puissant à l'atmosphère coincée qui passe encore aujourd'hui pour sérieuse dans plusieurs concerts. »

Tout ceux qui ont assisté à une prestation de Christian Lindberg seront d'accord avec cette description faite dans le *Star Tribune* de Minneapolis. Il a pratiquement établi tout seul le trombone en tant qu'instrument solo et fut le premier instrumentiste suédois à se produire avec l'Orchestre philharmonique de Berlin et l'Orchestre symphonique de Chicago. En 2000, un référendum international a nommé Lindberg l'un des meilleurs cuivres du 20^e siècle en compagnie de Louis Armstrong, Miles Davis, Dennis Brain et Maurice André. Le site internet *El Poder de la Palabra* le compte parmi les plus grands interprètes de musique classique de tous les temps aux côtés de Fritz Kreisler, Arthur Rubinstein, Mstislav Rostropovitch, David Oïstrakh et James Galway. Il a également donné son nom à la Compétition internationale de

trombone de Valencia en Espagne. Lindberg a reçu le titre honoraire de « Prince Consort Professeur de trombone » du Royal College of Music de Londres ainsi que la prestigieuse médaille « Litteris et Artibus » du Roi de Suède en 2005.

L'art et la virtuosité de Christian Lindberg ont inspiré quelques-uns des plus grands noms de la musique contemporaine à composer des œuvres importantes pour lui et il est le dédicataire de plus de quatre-vingts concertos pour trombone écrits par des compositeurs aussi importants que Berio, Xenakis, Takemitsu et Turnage. En 2008, Christian Lindberg avait assuré la création de plus de deux cents œuvres.

Enfin, Christian Lindberg a récemment ajouté deux autres volets à sa carrière auxquels il consacre de plus en plus de temps. Il fit ses débuts de chef en 2000 et fut immédiatement invité à prendre la direction de l'Orchestre de chambre nordique et de l'Ensemble à vents suédois. En 2008, ces deux ensembles avaient prolongé ses engagements. Il se produit en tant que chef invité avec l'Orchestre philharmonique d'Helsinki, l'Orchestre symphonique d'Islande, l'Orchestre symphonique d'Iéna, l'Orchestre symphonique de São Paulo, l'Orchestre du Maggio Musicale Fiorentino, l'Orchestre symphonique de Prague ainsi que l'Orchestre symphonique national du Danemark.

Également actif en tant que compositeur depuis 1996, Lindberg reçoit des commandes d'ensembles tels l'Orchestre symphonique de Chicago, l'Australian Chamber Orchestra, le Chœur de la radio suédoise, l'Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi et le Swedish Chamber Orchestra.

Malgré son emploi du temps extrêmement chargé, Christian Lindberg parvient à consacrer du temps à sa famille composée de quatre jeunes talents et de sa femme Julianna sur leur péninsule de l'archipel de Stockholm.

AV BLOD SÅ RÖTT

Vid avenue de Neuilly
där ligger ett slakteri,
och när jag går till staden,
jag går där alltid förbi.

Det stora öppna fönstret
det lyser av blod så rött,
på vita marmorskivor
där ryker nyslaktat kött.

I dag där hängde på glasdörrn
ett hjärta, jag tror av kalv,
som svept i gauffrerat papper
jag tyckte i kölden skalv.

Då gingo hastiga tankar
till gamla Norrbo-Bazarn,
där lysande fönsterraden
beskådas av kvinnor och barn.

Där hänger på boklådsfönstret
en tunnklädd liten bok.
Det är ett urtaget hjärta
som dinglar där på sin krok.

August Strindberg
(från *Sömngångarnätter på vakna dagar*)

OF BLOOD SO RED

On a street in Neuilly
There is a butcher's shop
And when I go into town
I always pass it.

The large shop window
Is bright with crimson blood.
On slabs of white marble
The meat lies steaming fresh.

Today on the glass-paned door
Hung a heart, a calf I think.
And though it was wrapped in paper,
It seemed to tremble from the cold.

It made me think of Stockholm
And the shops of the ancient bridge
With their brightly lighted windows
And crowds of passers-by.

In the window of the bookshop
Hung a modest little book:
A plucked-out little heart
Suspended from a hook.

English translation: William Jewson

Asa was commissioned by the Australian Chamber Orchestra with the generous support of the Robert Salzer Foundation



INSTRUMENTARIUM

Christian Lindberg performs on a CONN-88HCL Christian Lindberg model trombone, with CL2000 Rotor system and Christian Lindberg Mouthpiece 4CL

Richard Tognetti performs on a 6-string Violectra, fitted with a Violectra-Ashworth bridge system and Schaller mini tuning gears (*Asa*)

Neal Peres Da Costa performs on a French double manual harpsichord after Goujon by Andrew Garlick, Somerset (UK) 1997. Harpsichord prepared by Carey Beebe.

DDD

RECORDING DATA

Asa, Gipsy Kingdom, Bombay Bay Barracuda & Joe Jack Binglebandit:

Recorded in April 2007 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden (*Bombay Bay Barracuda & Joe Jack Binglebandit*) and in September 2007 at the Eugene Goossens Hall, ABC Centre, Sydney, Australia (*Asa, Gipsy Kingdom*)

Tape for Bombay Bay Barracuda produced by Christian Lindberg

Recording producer and sound engineer: Hans Kipfer

Neumann microphones; RME Octamix D microphone preamplifier and high resolution A/D converter; Protocols Workstation; B&W Nautilus 80z loudspeakers; STAX headphones

Digital editing: Nora Brandenburg and Matthias Spitzbarth (*Bombay Bay Barracuda*)

Akbank Bunka:

Recorded in January 2006 at Tonhallen, Sundsvall, Sweden

Recording producer: Ingo Petry

Sound engineer: Hans Kipfer

Neumann microphones; RME Octamix D microphone preamplifier and high resolution A/D converter; MADI optical cabling; Yamaha DM1000 digital mixer; Sequoia Workstation; B&W Nautilus 80z loudspeakers; STAX headphones

Digital editing: Christian Starke

OF BLOOD SO RED:

Recorded in April 2007 at the Örebro Concert Hall, Sweden

Recording producer: Jens Braun

Sound engineer: Thore Brinkmann

Neumann microphones; Stagetec Truematch microphone preamplifier and high resolution A/D converter; MADI optical cabling; Yamaha 02R96 digital mixer; Sequoia Workstation; B&W Nautilus 80z loudspeakers; STAX headphones

Digital editing: Nora Brandenburg

Executive producer: Robert Suff

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Christian Lindberg 2008

Translations: Horst A. Scholz (German); Jean-Pascal Vachon (French)

Front cover photograph of Christian Lindberg: © Mats Bäcker

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

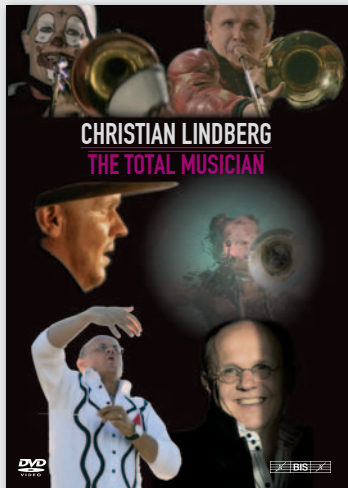
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-1658 © 2007 & 2008; © 2008, BIS Records AB, Åkersberga.

Now available

An extensive portrayal of the multi-faceted Christian Lindberg
TROMBONIST, COMPOSER AND CONDUCTOR



A 3 h 40 min DVD including

Two documentary films:

To Follow Your Own Star
Across The Pond And Beyond

Performances of:

Motorbike Concerto by J. Sandström

Sequenza V by Luciano Berio

Solo by John Cage

Atem by Mauricio Kagel

Bombay Bay Barracuda by C. Lindberg

The twenty-minute musical Western movie
Brassbones

featuring some of the world's finest brass
players, including Christian Lindberg, Håkan
Hardenberger and Ole Edvard Antonsen.

BIS-DVD-1678